Let's Look at Art!
Malle Babbe

Class _____
No. _____
Name _____



Title: Malle Babbe
Artist: Frans Hals (c. 1582–1666)
Year: c. 1640–1646
Medium: Oil on canvas
Museum: Gemäldegalerie, Berlin, Berlin

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ The laughing face
- ☐ The owl on her shoulder
- ☐ The big tankard
- ☐ Brushstrokes on the collar

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. owl ●
2. nickname ●
3. rough ●
4. copy ●

a. ● あらい・ざっくりした
b. ● 模写する・写す
c. ● あだ名
d. ● フクロウ

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Malle Babbe

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

owl / copy / nickname / rough

1. An _____ sits on her shoulder.
2. 'Malle Babbe' was her _____.
3. Hals used _____, quick strokes.
4. Courbet _____ this painting in 1869.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

A woman in a white cap turns to the side and laughs with her mouth wide open. An owl sits on her shoulder, and a big tankard stands next to her. Frans Hals, a painter from Haarlem in the Netherlands, made this around 1640 to 1646. It is now in the Gemäldegalerie in Berlin, Germany. The title, 'Malle Babbe', was the nickname of the woman who posed for it.

1. Hals painted smoothly so that no brushstrokes showed. **T / F**
2. The model is thought to be a real woman from Haarlem. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

Which French painter copied this work in 1869?

A. Monet
B. Van Gogh
C. Courbet
D. Renoir

© 原田英語 Harada Eigo | 原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください | 画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Malle Babbe

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. on / An / sitting / shoulder / is / her / owl .

_____

2. a / is / laughing / white / woman / in / cap / A .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

right / brown / shoulder / laughing

A woman in a white cap is _____(1)_____. She turns her head to the _____(2)_____. On her _____(3)_____, there is a _____(4)_____ owl. On the left, there is a big metal tankard.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: on one's shoulder — e.g. An owl is sitting on her shoulder.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

What do you think made her laugh?

_____

Do you like quick, rough brushstrokes or smooth paintings better? Why?

© 原田英語 Harada Eigo | 原田英語の超絶名画ミュージアム 授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください | 画像：Public domain
www.haradaeigo.com/museum/ (Wikimedia Commons)

11 My favorite part いちばん好きなところを英語で。

Answers & Notes

Malle Babbe　マレ・バッベ（フランス・ハルス・c. 1640–1646）

Class _____

No. _____

Name _____

1 Find it!

The laughing face＝大笑いの顔／The owl on her shoulder＝肩のフクロウ／The big tankard＝大きなジョッキ／Brushstrokes on the collar＝えりの筆あと

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–d（owl＝フクロウ）　2–c（nickname＝あだ名）　3–a（rough＝あらい・ざっくりした）　4–b（copy＝模写する・写す）

4 Fill in the blanks

1. owl　An owl sits on her shoulder.
   フクロウが彼女の肩にとまっています。
2. nickname　'Malle Babbe' was her nickname.
   「マレ・バッベ」は彼女のあだ名でした。
3. rough　Hals used rough, quick strokes.
   ハルスはざっくりとすばやい筆あとを使いました。
4. copied　Courbet copied this painting in 1869.
   クールベは1869年にこの絵を模写しました。

5 Read — T / F

【本文の訳】白い頭巾の女性が、横を向いて大きな口を開けて笑っています。肩には一羽のフクロウ、手もとには大きなジョッキ。オランダのハールレムの画家フランス・ハルスが1640〜46年ごろに描いた作品です。今はドイツのベルリン絵画館にあります。題名の「マレ・バッベ」は、モデルの女性のあだ名です。

1. **F**　ハルスは、筆あとが見えないように、なめらかに描いた。
   解説：その反対で、すばやく大胆な筆あとをわざと残しています。
2. **T**　モデルは、ハールレムに実在した女性だと考えられている。
   解説：記録の調査から、バルバラ・クラースという女性だと考えられています。

6 Quiz

C　問：この絵を1869年に模写したフランスの画家は？
選択肢：A モネ／B ゴッホ／C クールベ／D ルノワール
解説：写実主義の画家クールベが、ミュンヘンで展示されていたこの絵を模写しました。

7 Put the words in order

1. An owl is sitting on her shoulder.
   フクロウが彼女の肩の上に座っています。
2. A woman in a white cap is laughing.
   白い頭巾の女性が笑っています。

💡 on one's shoulder（肩の上に）：肩に「のっている」は on。look over one's shoulder なら「肩ごしにふり返る」です。

8 Complete the description

(1) laughing　(2) right　(3) shoulder　(4) brown

9 Describe（模範解答）

A woman in a white cap is laughing. She turns her head to the right. On her shoulder, there is a brown owl. On the left, there is a big metal tankard.
白い頭巾の女性が笑っています。顔を右に向けています。肩の上には、茶色いフクロウがいます。左には、大きな金属のジョッキがあります。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. What do you think made her laugh?
   彼女は何を見て笑っていると思いますか？
2. Do you like quick, rough brushstrokes or smooth paintings better? Why?
   すばやいざっくりした筆あとと、なめらかな絵。あなたはどちらが好きですか？それはなぜ？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

モデルは実在の女性だった ハールレムの記録の調査から、モデルはバルバラ・クラースという女性だとわかってきました。彼女は町の施設で暮らしていました。のちにハルスの息子ピーテルも同じ施設に入れられたことがありますが、2人が知り合いだったかどうかはわかりません。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）